卑詩針灸協會前主席稱
應通過針灸合法化幷列入醫療保險內

(溫哥華訊)卑詩省北溫哥華針灸中心，卑詩省針灸協會前任主席加倫斯密，日前致函卑詩省衛生廳長杜城，謂他過去十八個月以來，曾與省衛生廳長多次商討針灸合法化案。

他說，針灸家與其家庭、眷屬及病人，均很歡迎針灸，本屆省議會應通過針灸合法化，且卑詩省民希望醫藥保險計劃內應包括針灸在內，可減輕卑詩省每位省民的金錢，因省民每年支付醫藥費款項很多。

他曾於過去十四個月內，以針灸爲病人治病，但受到恐嚇，謂將會被指控，但已成功地以針灸術醫治病人，有很好表現。針灸治病每次收費三十元，但其他醫生收費高昂。

溫尼辟芭蕾舞團定期來雲埠獻藝

(溫哥華訊)雲埠交響樂弦管樂團，以六月份爲舞蹈月，特邀請皇家溫尼辟芭蕾舞團綺蓮克治，及安道路易士等一行來雲埠，定六月十二及十三日，在奥芬戲院表演。

同時，雲埠交響弦管樂團，亦將於六月二日及三日，舉辦以舞蹈爲主的娛樂節目。雲埠售票中心代售入場券，票價九元至卅元。查詢電話：二八零・三三一一或二八零・四四四四。

嶺南同學會舉辦夏季聯歡郊遊會

(溫哥華訊)溫哥華嶺南同學會定期舉行夏季聯歡會及郊遊，具體安排如下：

一、夏季聯歡會，定六月九日(星期五)下午六時半在喜士定東街一一三二號珠城大酒樓(253—4316)舉行。餐費每位15元。

定位截止時間爲六月五日(星期一)

接受定位同學爲：黃國雄(872—4838)，李禊棣(985—0997)，紀曾佩根(263—8284)；周廣平(299—6361)

請各同學友好攜眷參加，並將參加人數通知上述同學之一者。

二、郊遊會

定六月二十四日(星期六)(集合地點及時間待通知)前往哈利遜溫泉(Harriaoro Hot Spring)郊遊。(租用大遊覽巴士)會員每位15元，非會員每位18元，小童12歲以下每位10元。包括供應飲品，但午膳自備。巴士座位有限，參加者報名從速，滿座即止。(接受報名同學與聯歡會同)

(三)暫定九月中旬爲下次聚餐時間，詳情另行通告。

本年度理事會職員名表如下：會長：李禊棣。副會長：黃國雄。秘書：紀曾佩根、黃國雄。財政：方榮福。聯誼：伍耀洲、李健之、周廣平。顧問：劉有振。

崇義總會定下週日夏季會議

(雲訊)鐵城崇義總會，因有要事待商，定於一九八九年六月十一日(星期日)下午一時，在總會禮堂召開夏季全體職員、會員大會。希各位依時踴躍參加。

檀龍岡所七十紀慶

(檀香山訊)檀龍岡親義公所，於日前舉行成立七十週年紀念，情況熱鬧，在富麗華大酒家歡宴。除燒炮竹、鑼鼓喧天、四醒獅道賀外，並由首長分別飾扮劉備、關羽、張飛及趙子龍四先生，身穿戲服，進入宴會場。

該公所青年落力舞獅助興。洵爲盛會。

鄭吳銀好太夫人下週三出殯歸土

(雲訊)本埠僑彥鄭俊祺之夫人吳銀好太夫人，係廣東恩平石潭村人，於五月廿六日突感心臟不適，急送醫院求治，豈料藥石無靈，當日魂歸天國，積閏享壽八十有四。在兒孫媳等隨侍在側，親視含殮。定於六月七日(星期三)下午一時，假固喜雲殯館舉行喪禮，出殯爲土，卜葬於科士蘭墓園。

講飲講食
端午吃粽子由來已久

譚鄭瑛玲

吃端午粽，人們就想起屈原，划龍舟，吃粽子。端午粽品類甚多，形式不一，有方形，長形，菱形，三角形，枕頭形等。以下是介紹民間粽的食譜，有咸，有甜。

咸的有上海咸肉粽，材料：用糯米，餡料是用老抽、糖，醃猪肉，及加入金華火腿，豆沙等。用竹葉包成三角形。廣東咸肉粽材料用糯米，綠豆，咸旦黃，五花腩肉用鹽，糖，五香粉，醃成咸肉用竹菜包成長角形，還有潮洲雙並粽子，材料用糯米，豆沙，冬菰，咸猪肉，用竹葉包成菱形的潮洲雙並粽子。

甜的有「蓮蓉梘水粽」現介紹材料及做法給讀者，靚糯米一磅，洗净然後瀝干水份，加入梘水二茶匙，生油一湯匙，攪勻待用，蓮蓉半磅，分成八份，竹葉四安士，㷛五分鐘；然後洗净待用，將兩塊竹葉交加放成三角形，加入糯米一湯匙，放上蓮蓉餡，再加上一層糯米，即可包成扁長形鬆鬆地用繩仔扎好，放入滾水中㷛約二小時即成蓮蓉梘水粽。

還有東泥粽，紅豆沙粽等等，做法和上述相同，不過用餡各異而已。

古藉也有記載粽子，明代時候已有裹蒸粽，現在本人教大家**做裹蒸粽的方法。**

材料及做法：靚糯米二磅，洗净，浸約四小時，然後瀝干水份，用油，鹽各一湯匙，加入撈勻待用，竹葉二安士，荷葉四安士，洗净，㷛片刻再過清水待用，去衣綠豆一磅半，洗净，浸隔夜瀝干水份，加入蒜茸一茶匙，糖一湯匙鹽二茶匙，胡粉一茶匙撈勻待用，冬菰仔一安士，浸透(上肉八安士，切件，用五香粉一茶匙，鹽一湯匙，糖一茶匙，撈勻醃約一天備用。燒鴨四分之一隻斬件，又燒四安士切片，干栗子浸透，咸旦八隻，洗去泥，打開只用蛋黃，將一張荷葉放在碟中，再放上兩塊竹菜，放入一湯匙糯米再放上一湯匙綠豆，各樣餡料加入，然後再鋪上一層綠豆及糯米，即可包成四方粽形，用繩仔扎緊，放入滾水㷛，中水要浸過粽面，㷛約三小時，即成裹蒸粽。製成品有八隻。

當閣下品嘗到親手製做的真材實料，美味可口之裹蒸粽，你會感受到一份難以相信的自豪。

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE
6730 OAK ST.
VANCOUVER
PHONE: 263-9661
FAX No.:263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編排符合需要的課程
或
英語11、12及大學100夏季英語補習班(每班五人爲限)設免費英語程度審核試(半小時)。歡迎電話預約。

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431
全部新裝修
日租月租
任從尊便
耆英或補助
特別優待
僑胞惠顧
無任歡迎

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

VANCOUVER English LANGUAGE CENTRE
·及格導師，經驗豐富
·可收持簽証之海外學生
·上課地點：適中方便
·上課時間，自由選擇
·政府註册·學費特廉
2680 W. 4th Ave., Van.
737-0105

電器出讓
雪柜、爐頭、洗衣機，乾衣機出讓。件良好。有意請電：327·0114

傢俬木工
承造寫字枱，折枱，火板枱面，學生書枱，衣柜，裝飾柜，中國傳統式樺頭接駁。電：873·9034

教摩打車
珍妮時裝裁剪班招生，教授各款時裝禮服，教度身裁法車法劃紙樣，隨時入學。電685·4073

出讓
脚踏衣車，單人床，雪櫃出讓。254·9124

雜物出售
三線工業鈒骨車九成新，一千九百元，新摺床，電暖爐，擺貨鐵架，舊爐頭，舊地氈，吧燈。324·8827

補ECT
專補英語作文測驗，UBC生修讀何系要ECT合格才畢業。爲貴子弟着想電：276·2857

華僑金行
經營業務
正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道
黃白金飾　結婚金牌　款式新穎
鑽石玉器　賀壽金座　精工修理
紅藍寶石　名廠鐘表　專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

汽車意外受傷
速見大律師 BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
734·2272
百老滙西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

聲明啟事

一九八九年五月卅日前有關原喜萬年酒樓的一切金錢債務及其他事務與現酒樓無關，特此聲明。

新喜萬年酒樓
美華有限公司 啟

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

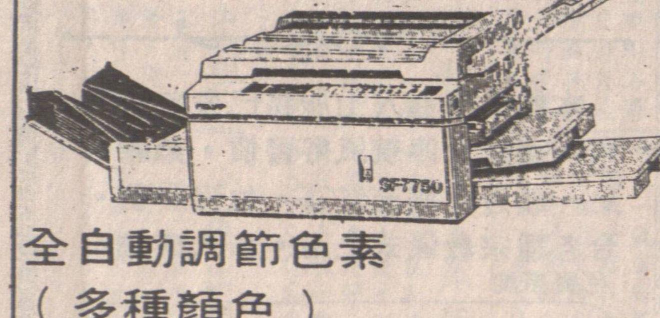
第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業　全新裝修　喜慶讌會
瑭璜禮堂　筵開卅席

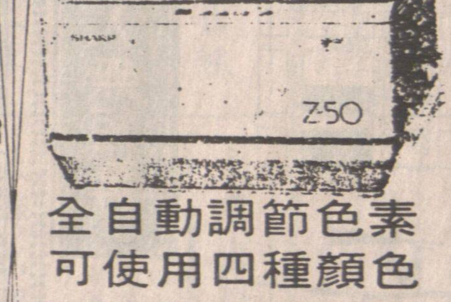
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

SHARP
SF-7750
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細64%至154%
可影印11"X17"面積
from $3495.00

Z-50
Bond paper copier



$880.00
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59·00(六位套餐)
西菜炖鵞肾
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄(一半只)
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸太子
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓

特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00

貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘑鮑
式大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄煲翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00